



### **Программа оказания помощи с переключением на цифровой режим**

Мы можем помочь Вам перевести Ваше телевидение в цифровой режим, если Вы:

- достигли 75 лет или более, или
- прожили в доме для престарелых шесть месяцев или более, или
- получаете (или можете получать) определенные пособия по нетрудоспособности, или
- являетесь незрячим или имеете частичную потерю зрения

### **Своевременная помощь с переключением на цифровой режим**

По всей Великобритании вводится цифровое телевидение, и вскоре обычный телевизионный сигнал в Вашем районе будет отключен. Это означает, что если у Вас не будет цифрового телевидения к моменту переключения на цифровой режим, то текущие телевизионные услуги Вам далее предоставляться не будут. Однако нет повода для беспокойства – Вам поможет Программа оказания помощи с переключением на цифровой режим.

### **Для чего нужна Программа оказания помощи с переключением на цифровой режим?**

Мы помогаем имеющим право лицам перевести в цифровой режим **один** из их телевизоров. Если Вы имеете право на помощь, мы просто и доступно объясним Вам преимущества цифрового телевидения. Мы проинформируем Вас о всех доступных Вам вариантах. Мы можем установить у Вас на дому то, что Вам необходимо. Мы также убедимся в том, что Вы довольны тем, как все это работает.

### **Как мне узнать, есть ли у меня цифровое телевидение?**

## Switchover Help Scheme: Russian



Если у Вас есть более пяти каналов на одном из ваших телевизоров, то по всей вероятности Вы подключены к цифровому телевидению. В противном случае Вам может понадобиться наша помощь. Мы поможем Вам легко перейти в цифровой режим, и Вам даже не придется менять Ваш телевизор.

### **Имею ли я право на помощь?**

#### **Мы можем оказать Вам помощь, если Вы:**

- достигли 75 лет или более, или
- прожили в доме для престарелых шесть месяцев или более, или
- получаете (или можете получать):
  - пособие по нетрудоспособности, или
  - врачебный уход или постоянное пособие по уходу, или
  - пособие по подвижности, или
- являетесь незрячим или имеете частичную потерю зрения.

### **Что я должен платить?**

Мы попросим Вас уплатить **40 фунтов стерлингов** за:

- простое в использовании оборудование, соответствующее Вашим потребностям
- помощь в установке оборудования
- при необходимости, монтаж новой «тарелки» или антенны при нашей возможности (в некоторых случаях возможна дополнительная оплата за эту услугу)
- демонстрацию работы, а также контактное лицо, к которому Вы сможете обратиться за помощью.

Данная услуга предоставляется **бесплатно**, если:

- Вы получаете пенсионное пособие, пособие по доходу или доходное пособие по безработице.

## Switchover Help Scheme: Russian



Мы можем Вас ознакомить с другими вариантами, доступными за дополнительную плату.

### **Что мне делать сейчас?**

Если Вы имеете право на Программу оказания Помощи с переключением на цифровой режим, мы заблаговременно свяжемся с Вами с предложением нашей помощи.

Просьба принять к сведению, что Вы должны иметь действительную лицензию на телевизионное обслуживание (она предоставляется бесплатно лицам старше 75 лет) для получения помощи.

### **Знаете ли Вы кого-либо еще, кому необходима помощь?**

У Вас могут быть друзья, родственники или кто-либо еще из Ваших соседей, кому будет необходима помощь с переключением на цифровой режим. В таком случае, пожалуйста, передайте им эту информацию.

За дополнительной информацией Вы можете позвонить бесплатно по номеру 0800 40 85 900 или посетить веб-сайт [www.helpscheme.co.uk](http://www.helpscheme.co.uk)

Линии обслуживания работают с 8.00 до 21.00 7 дней в неделю.

**Программа оказания Помощи с переключением на цифровой режим проводится BBC согласно договору с Правительством. Мы оказываем помощь пожилым и нетрудоспособным лицам, которые могут испытывать большие трудности при переходе к цифровому телевидению.**

Управление Программой оказания помощи с переключением на цифровой режим осуществляется компанией eaga plc, eaga

## Switchover Help Scheme: Russian



House, Archbold Terrace, Newcastle upon Tyne, NE2 1DB.  
Регистрационный номер компании 3858865.